إن
الدين عندالله
الاسلام
نماز آموز
مترجم
عبدالحق عباس
المکتبة العلمیة ـ لاهور
قیمت ۷۵/-

76

روزِ محشر کہ جاں گداز بود
اوّلیں پرسشِ نماز بود

نماز آموز

مترجم

مرحوم عبدالحق عبّاس
بانی مدرسۃ البنات لاہور

ملتزم الطبع والنشر

مدیر المکتبۃ العلمیۃ - ۱۵ لیک روڈ - لاہور

بار سوم ---------- صفر المظفر ۱۳۹۳ھ

تعداد ---------- ۲۰۰۰

طابع ---------- خان عبید الحق

مطبوعہ ---------- پاکستان ٹائمز پریس، لاہور

قیمت ----------

بسم اللہ الرحمن الرحیم

اَلحَمدُ لِوَلِیّہٖ وَالصَّلٰوۃُ عَلٰی نَبِیّہٖ

بعض احادیث میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت ہے کہ نماز میں سے بندہ کے لیے اسی قدر لکھی جاتی ہے جو اس نے سمجھ کر پڑھی ہو اور اس پر کلامِ خُدا کی بھی جا بجا شہادت ہے۔ مگر حالت یہ ہے کہ کم تر ہی کوئی مسلمان اپنی نمازوں میں اس خسارہ سے بچا ہُوا نظر آتا ہے۔ اس لیے ضروری معلوم ہوا کہ اذکارِ صلاۃ کے معنی ایسی صُورت میں ترتیب دیے جائیں جس سے وہ اصحاب بھی فائدہ اٹھانے کے قابل ہو سکیں۔ جو عربی زبان سے نا آشنا ہیں۔

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّکَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ۔ اٰمِیْن۔

عبدالحق عباس

ہر کہ خواند دُعا طمع دارم
زانکہ من بندۂ گنہگارم

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

عرضِ ناشر

آج سے تقریباً ۵۵ ـــــ ۶۰ سال قبل والدِ مرحوم عبدالحق عباس نے "نماز آموز" کے نام سے نماز کا یہ ترجمہ شائع کیا تھا۔ میں دیکھتا ہوں کہ یہ اپنی افادیت میں آج بھی اتنا ہی بے نظیر ہے جتنا اس زمانے میں تھا۔ اس لیے میں نے اس کو اپنے ان بہن بھائیوں کے استفادہ کے لیے از سرِ نو شائع کرنے کا اہتمام کیا ہے جو زبانِ عربی سے نا بلد ہیں۔ اس کتاب کو پڑھ کر انھیں نہ صرف نماز ہی سمجھ کر پڑھنی آئے گی بلکہ قرآن کریم کی آیات کے معنی سمجھنے کا شوق بھی پیدا ہو گا۔

صفر المظفر ۱۳۹۳ھ
مارچ ۱۹۷۳ء

عبیدالحق
مدیر المکتبۃ العلمیہ۔ لاہور

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

ایمان مفصل

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اٰمَنۡتُ بِاللّٰہِ وَ مَلٰئِکَتِہٖ

ہٖ	مَلَائِکَتِ	وَ	اَللّٰہِ	بِ	اٰمَنۡتُ
اس کے	فرشتوں	اور	اللہ	پر	میں ایمان لایا/لائی

میں ایمان لائی/لایا اللہ پر، اس کے فرشتوں پر

وَکُتُبِہٖ وَرُسُلِہٖ

ہٖ	رُسُل	وَ	ہٖ	کُتُبِ	وَ
اس کے	رسولوں	اور	اس کی	کتابوں	اور

اس کی کتابوں پر، اس کے رسولوں پر،

وَالۡیَوۡمِ الۡاٰخِرِ وَالۡقَدۡرِ خَیۡرِہٖ

خَیۡرِ ہٖ	اَلۡ قَدۡرِ	وَ	اَلۡ اٰخِرِ	اَلۡ یَوۡمِ	وَ
خیر اس کی	اندازے	اور	آخرت کے	دن	اور

اور آخرت کے دن پر اور اس کے خیر و شر کے

وَشَرِّهٖ مِنَ اللّٰہِ تَعَالٰی

تَعَالٰی	اَللّٰہِ	مِنْ	ہٖ	شَرِّ	وَ
بزرگ و برتر	اللہ	سے	اس کے	شر کے	اور

اندازے پر کہ وہ اللہ بزرگ و برتر کی طرف

وَالْبَعْثِ بَعْدَ الْمَوْتِ

مَوْتِ	اَلْ	بَعْدَ	اَلْ بَعْثِ	وَ
موت کے		بعد	اٹھائے جانے پر	اور

سے ہوتا ہے اور موت کے بعد اٹھائے جانے پر

ایمان مجمل

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

اٰمَنْتُ بِاللّٰہِ کَمَا ھُوَ

ھُوَ	کَمَا	اَللّٰہِ	بِ	اٰمَنْتُ
وہ ہے	جیسا کہ	اللہ	پر	میں ایمان لائی/لایا

میں اللہ پر ایمان لائی/لایا جیسا کہ وہ اپنے

بِاَسْمَاءِهٖ وَصِفَاتِهٖ

ہٖ	صِفَاتِ	وَ	ہٖ	اَسْمَاءِ	بِ
اپنی	صفات	اور	اپنے	ناموں	ساتھ

اسماء و صفات کے ساتھ ہے اور میں نے

وَقَبِلْتُ جَمِيْعَ اَحْكَامِهٖ

ہٖ	اَحْكَامِ	جَمِيْعَ	قَبِلْتُ	وَ
اس کے	احکام	تمام	میں نے قبول کیے	اور

اس کے تمام احکام قبول کیے

شش کلمات

۱۔ کلمہ توحید

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ

اللّٰهِ	رَسُوْلُ	مُحَمَّدٌ	اَللّٰهُ	اِلَّا	اِلٰهَ	لَا
اللہ کے	رسول ہیں	محمد	اللہ کے	سوا	کوئی معبود	نہیں

اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) اللہ کے رسول ہیں

۲- کلمہ شہادت

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

اَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰـهَ اِلَّا

اَشْهَدُ	اَنْ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا
میں گواہی دیتی/دیتا ہوں	کہ	نہیں	کوئی معبود	سوا

میں گواہی دیتی/دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی

اللّٰهُ وَحْدَهٗ لَا شَرِيْكَ لَهٗ

اَللّٰهُ	وَحْدَ	هٗ	لَا	شَرِيْكَ	لَ هٗ
اللہ کے	اکیلا ہے	وہ	نہیں	ساجھی	کا اس

معبود نہیں وہ اکیلا ہے اس کا کوئی شریک نہیں

وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا

وَ	اَشْهَدُ	اَنَّ	مُحَمَّدًا
اور	میں گواہی دیتی/دیتا ہوں	کہ	محمدؐ

اور میں گواہی دیتی/دیتا ہوں کہ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم)

عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُهٗ				
عَبْدُ	هٗ	وَ	رَسُوْلُ	هٗ
بندے ہیں	اس کے	اور	رسول ہیں	اس کے

اس کے بندے اور اس کے رسول ہیں

۳۔ کلمہ تمجید

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

سُبْحَانَ اللّٰهِ وَالْحَمْدُ			
سُبْحَانَ	اَللّٰهِ	وَ	اَلْ حَمْدُ
پاکی بیان کرتی/کرتا ہوں	اللہ کی	اور	سب حمد و ثناء

میں پاکی بیان کرتی/کرتا ہوں اللہ کی اور سب حمد و ثناء

لِلّٰهِ وَلَا اِلٰهَ اِلَّا					
لِ	اَللّٰهِ	وَ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا
لیے ہے	اللہ کے	اور	نہیں	عبادت کے لائق	سوا

اللہ ہی کے لیے ہے اور اللہ کے سوا کوئی عبادت

اللّٰہُ وَاللّٰہُ اَکْبَرُ

	اَکْبَرُ	اَللّٰہُ	وَ	اَللّٰہُ	
	بہت بڑا ہے	اللہ	اور	اللہ کے	

کے لائق نہیں اور اللہ بہت بڑا ہے

۴۔ کلمہ تمجید

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

لَآ اِلٰـہَ اِلَّا اللّٰہُ وَحْدَہٗ

ہٗ	وَحْدَ	اَللّٰہُ	اِلَّا	اِلٰـہَ	لَا
وہ	اکیلا ہے	اللہ کے	سوا	کوئی معبود	نہیں

اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں وہ اکیلا ہے

لَا شَرِیْکَ لَہٗ لَہُ

ہُ	لَ	ہٗ	لَ	شَرِیْکَ	لا
اسی	کی	اس	کا	کوئی ساجھی	نہیں

اس کا کوئی شریک نہیں، اسی کی بادشاہی

الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

اَلْ مُلْكُ	وَ	لَ	هٗ	اَلْ	حَمْدُ
بادشاہی ہے	اور	کی	اسی	سب	حمد و ثناء

ہے اور اسی کی سب حمد و ثناء ہے - وہی

يُحْيِي وَيُمِيتُ بِيَدِهِ

يُحْيِي	وَ	يُمِيتُ	بِ	يَدِ	هٖ
وہی زندہ کرتا ہے	اور	وہی مارتا ہے	میں	ہاتھ	اس کے

زندہ کرتا ہے اور وہی مارتا ہے۔ اسی کے

الْخَيْرُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ

اَلْ	خَيْرُ	وَ	هُوَ	عَلٰى	كُلِّ
سب	بھلائی ہے	اور	وہ	پر	ہر ایک

ہاتھ میں سب بھلائی ہے اور وہ ہر

شَيْءٍ قَدِيرٌ

	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	
	چیز	قدرت رکھنے والا ہے	

چیز پر قادر ہے -

۵۔ کلمہ استغفار

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَسْتَغْفِرُ اللّٰہَ رَبِّیْ مِنْ کُلِّ

کُلِّ	مِنْ	ی	رَبّ	اللّٰہَ	اَسْتَغْفِرُ
ہر	کی	میرا	جو رب ہے	اللہ سے	میں معافی مانگتی/مانگتا ہوں

میں ہر گناہ کی جس کو میں نے جان بوجھ کر کیا

ذَنْبٍ اَذْنَبْتُہٗ عَمَدًا اَوْ خَطَأً

خَطَأً	اَوْ	عَمَدًا	ہٗ	اَذْنَبْتُ	ذَنْبٍ
بھول چوک کر	یا	جان بوجھ کر	اس کو	میں نے کیا	گناہ

یا بھول چوک کر، چھپ کر کیا یا کھلم کھلا اللہ سے

سِرًّا اَوْ عَلَانِیَۃً وَّاَتُوْبُ

اَتُوْبُ	وَ	عَلَانِیَۃً	اَوْ	سِرًّا
میں توبہ کرتی/کرتا ہوں	اور	برملا	یا	چھپ کر

جو میرا رب ہے معافی مانگتی/مانگتا ہوں اور میں

اِلَیۡهِ مِنَ الذَّنۡبِ الَّذِیۡ اَعۡلَمُ				
اِلَیۡهِ	مِنَ	اَلۡ ذَنۡبِ	الَّذِیۡ	اَعۡلَمُ
اس کے آگے	سے	اس گناہ	جو	میں جانتی/جانتا ہوں

اس گناہ سے جو میں جانتی/جانتا ہوں اور اس

وَمِنَ الذَّنۡبِ الَّذِیۡ لَا اَعۡلَمُ					
وَ	مِنۡ	اَلۡ ذَنۡبِ	الَّذِیۡ	لَا	اَعۡلَمُ
اور	سے	اس گناہ	جو	نہیں	میں جانتی/جانتا

گناہ سے جو میں نہیں جانتی/جانتا۔ اس

اِنَّكَ اَنۡتَ عَلَّامُ الۡغُیُوۡبِ وَ					
اِنَّ	كَ	اَنۡتَ	عَلَّامُ	اَلۡ غُیُوۡبِ	وَ
بے شک	تو	تو	جاننے والا ہے	غیب کا	اور

کے آگے توبہ کرتا/کرتی ہوں بیشک تو ہی غیب

سَتَّارُ الۡعُیُوۡبِ وَغَفَّارُ الذُّنُوۡبِ				
سَتَّارُ	اَلۡ عُیُوۡبِ	وَ	غَفَّارُ	اَلۡ ذُنُوۡبِ
چھپانے والا ہے	عیوب کا	اور	بخشنے والا	گناہوں کا

کا جاننے والا اور عیوب کا چھپانے والا اور گناہوں کا

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ

قُوَّةَ	لَا	وَ	حَوْلَ	لَا	وَ
کوئی طاقت	نہ	اور	قدرت ہے	نہ	اور

بخشنے والا ہے اور اللہ بزرگ و برتر کی مشیت

اِلَّا بِاللّٰہِ الْعَلِیِّ الْعَظِیْمِ

اَلْ عَظِیْم	اَلْ عَلِیِّ	اَللّٰہِ	بِ	اِلَّا
جلیل القدر	بلند مرتبہ	اللہ کی	(مشیت) کے	سوا

کے سوا نہ تو کوئی حرکت ہے اور نہ قوت ہے

۶۔ کلمہ ردِّ کفر

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِکَ

كَ	بِ	اَعُوْذُ	اِنِّی	اَللّٰھُمَّ
تجھ	سے	پناہ مانگتی / مانگتا ہوں	بیشک میں	اے اللہ

اے اللہ میں تجھ سے پناہ مانگتی / مانگتا ہوں اس

مِنْ اَنْ اُشْرِكَ بِكَ شَيْئًا

شَيْئًا	كَ	بِ	اُشْرِكَ	اَنْ	مِنْ
کسی چیز کو	تیرے	ساتھ	میں شریک کروں	کہ	اس سے

سے کہ میں کسی چیز کو تیرا شریک ٹھہراؤں حالانکہ

وَاَنَا اَعْلَمُ بِهٖ

هٖ	بِ	اَعْلَمُ	اَنَا	وَ
اس	کو	جانتی/جانتا ہوں	میں	حالانکہ

میں اس کو جانتی/جانتا ہوں اور میں اس

وَاَسْتَغْفِرُكَ لِمَا

مَا	لِ	كَ	اَسْتَغْفِرُ	وَ
اس (گناہ)	کی	تجھ سے	میں معافی مانگتی/مانگتا ہوں	اور

گناہ سے معافی مانگتی/مانگتا ہوں جس کو میں

لَا اَعْلَمُ بِهٖ تُبْتُ

تُبْتُ	بِهٖ	اَعْلَمُ	لَا
میں نے رجوع کیا	اس کو	میں جانتی/جانتا	نہیں

نہیں جانتی/جانتا میں نے اس سے توبہ کی

عَنْهُ وَ تَبَرَّأتُ وَ

وَ	تَبَرَّأْتُ	وَ	هُ	عَنْ
اور	میں بیزار ہوئی/ہوا	اور	اس	سے

اور میں بیزار ہوئی/ہوا اور میں اسلام

اَسْلَمْتُ وَ اَقُوْلُ لَا

لَا	اَقُوْلُ	وَ	اَسْلَمْتُ
نہیں	میں کہتی/کہتا ہوں	اور	میں اسلام لائی/لایا

لائی/لایا اور میں کہتی/کہتا ہوں اللہ کے سوا

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ

اَللّٰه	رَسُوْلُ	مُحَمَّدٌ	اَللّٰهُ	اِلَّا	اِلٰهَ
اللہ کے	رسول ہیں	محمدؐ	اللہ کے	سوا	کوئی معبود

کوئی عبادت کے لائق نہیں محمد صلی اللہ علیہ وسلم اللہ کے رسول ہیں

تکبیر تحریمہ

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَللّٰهُ اَكْبَرُ

اَكْبَرُ	اَللّٰهُ
سب سے بڑا ہے	اللہ

اللہ سب سے بڑا ہے

ثناء

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ

لَكَ	حَمْدِ	بِ	وَ	اَللّٰهُمَّ	سُبْحَانَ
تیری	تعریف، ثناء	ساتھ (ہی)	اور	اے اللہ	پاکی

پاکی تیری اے اللہ اور ساتھ ہی تیری حمد و ثناء،

وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالٰى

تَعَالٰى	وَ	كَ	اِسْمُ	تَبَارَكَ	وَ
بہت اونچی ہے	اور	تیرا	نام	بہت بابرکت ہے	اور

اور بہت ہی بابرکت ہے تیرا نام اور بہت اونچی

جَدُّكَ وَلَا اِلٰهَ غَيْرُكَ

كَ	غَيْرُ	اِلٰهَ	لَا	وَ	كَ	جَدُّ
تیرے	سوا	کوئی عبادت کے لائق	نہیں	اور	تیری	شان، بے نیازی، بڑائی، بزرگی

ہے تیری شان اور تیرے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں

تعوّذ

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

أَعُوذُ بِاللّٰہِ مِنَ الشَّیْطٰنِ الرَّجِیْمِ

اَلْ رَجِیْم	اَلْ شَیْطَان	مِنْ	اَللّٰہِ	بِ	اَعُوْ ذُ
راندہ، مردود، دھتکارا ہوا	شیطان	سے	اللہ	کی	میں پناہ لیتی/لیتا ہوں

مردود شیطان سے میں اللہ کی پناہ لیتی/لیتا ہوں

تسمیہ

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَلْ رَحِیْم	اَلْ رَحْمَان	اَللّٰہِ	اِسْم	بِ[1]
بے انتہا رحمت والا	بہت مہربان شفقت و رافت سے متصف	اللہ کے	نام	سے، ساتھ، پر

بہت مہربان بے انتہا رحمت والے اللہ کے نام پر

[1] اردو زبان میں اس کا کوئی ترجمہ نہیں، جانی پہچانی چیز کو ظاہر کرتا ہے۔

حمد یا فاتحہ

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ رَبِّ

رَبِّ	اَللّٰہِ	لِ	حَمْدُ	اَلْ
پالنے والا ہے	اللہ (جو)	کے لیے	ثناء، شکر، تعریف	خاص، تمام

تمام شکر و ثناء اللہ کے لیے جو سب جہانوں

اَلْعٰلَمِیْنَ۔ اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ۔

اَلْ رَحِیْم	اَلْ رَحْمَان	اَلْ عَالَمِیْن
بے انتہا رحمت والا چھوٹی بڑی نعمتیں دینے والا	بہت رحمت والا	جہانوں کا، مخلوقات کا

کا پالنے والا ہے، بہت ہی رحمت والا

مٰلِكِ یَوْمِ الدِّیْنِ۔

اَلْ دِیْن	یَوْم	مَالِكِ
جزاء، مکافات، بدلہ، سلطنت، حکومت	دن	مالک، آقا

بے انتہا مہربان ہے۔ روزِ جزا کا مالک ہے۔

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَ	إِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ
تیری ہی	ہم عبادت کرتے ہیں	اور	تجھی سے	ہم مدد مانگتے ہیں

ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھی سے

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ

اِهْدِ	نَا	اَلْ صِرَاطَ	اَلْ مُسْتَقِيمَ	صِرَاطَ
دکھا	ہم کو	رستہ	سیدھا	رستہ

مدد مانگتے ہیں، ہمیں سیدھا رستہ دکھا۔ ان کا

الَّذِينَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

اَلَّذِينَ	اَنْعَمْتَ	عَلٰی	هِمْ	غَيْرِ
ان لوگوں کو کہ	تو نے انعام کیا، مہربانیاں کیں	پر	ان	سوا، نہ

رستہ جن پر تو نے انعام کیا، نہ جن

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

اَلْ مَغْضُوبِ	عَلٰی	هِمْ	وَ	لَا	اَلْ	ضَالِّين
معتوب، غضب ہوا	پر	ان	اور	نہ	جو	گمراہ ہیں

پر غضب ہوا اور نہ گمراہوں کا۔

سورۂ اخلاص

لفظی معنی و با محاورہ معنی

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۔ اَللّٰهُ

قُلْ	هُوَ	اَللّٰهُ	اَحَدٌ	اَللّٰهُ
کہہ دے (اے رسُول)	وہ	اللہ	ایک ہے	اللہ

کہہ دے (اے رسول) وہ اللہ ایک ہے۔

الصَّمَدُ ۔ لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ

اَلْ صَمَدُ	لَمْ	يَلِدْ	وَ	لَمْ
بے نیاز ہے، سب کا مقصود ہے	نہ	اس نے جنا	اور	نہ

اللہ بے نیاز ہے۔ نہ اس سے کوئی پیدا ہوا اور نہ

يُوْلَدْ ۔ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ

يُوْلَدْ	وَ لَمْ	يَكُنْ	لَ هٗ	كُفُوًا	اَحَدٌ
وہ جنا گیا	اور نہ	ہے	کا اس	برابر، ہمسر	کوئی

وہ کسی سے پیدا ہوا اور اس کا کوئی ہمسر نہیں ہے۔

تسبیح رکوع

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيْمِ

اَلْ عَظِيْم	یَ	رَبّ	سُبْحَانَ
بزرگ ، باعظمت	اپنے ، میرے	پروردگار	پاکی (بیان کرتی / کرتا ہوں)

پاکی (بیان کرتی / کرتا ہوں) اپنے باعظمت رب کی

تسمیع

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهٗ

ہٗ	حَمِدَ	مَنْ	لِ	اَللّٰهُ	سَمِعَ
اس کی	حمد وثناء کی	جس نے	کی	اللہ نے	سن لی

اللہ نے اس کی سن لی جس نے اس کی تعریف کی۔

تحمید قومہ

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

رَبَّ	نَا	لَ	كَ	اَلْ حَمْدُ
اے رب	ہمارے	لیے	تیرے	سب حمد و ثناء ہے

اے ہمارے رب تیری ہی سب حمد و ثناء ہے

تسبیح سجدہ

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

سُبْحَانَ رَبِّیَ الْاَعْلٰی

سُبْحَانَ	رَبِّ	ی	اَلْ اَعْلٰی
پاکی ہے	پالنے والے پروردگار کی	میرے	بلند و برتر

پاکی ہے میرے بلند و برتر رب کی

تَحِیَّات و تشہد

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

اَلتَّحِیَّاتُ لِلّٰہِ

اَل	تَحِیَّات	لِ	اَللّٰہِ
سب	سلام، زندہ باشیاں	لیے، شایانِ شان، لائق کیلیے	اللہ

سب سلام اللہ کے لیے ہیں

وَالصَّلَوٰتُ وَالطَّیِّبٰتُ

وَ	اَل	صَلَوَات	وَ	اَلطَّیِّبَات
اور	سب	نمازیں، دعائیں	اور	پاکیزگیاں، پاک چیزیں

اور نمازیں اور پاکیزگیاں

اَلسَّلَامُ عَلَیْکَ اَیُّھَا النَّبِیُّ

اَلسَّلَامُ	عَلَی	کَ	اَیُّھَا	اَل	نَبِیُّ
سلامتی ہو	پر	تجھ	اے	وہ	نبی

سلام تم پر اے نبی اور

وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهٗ

وَ	رَحْمَةُ	اَللّٰهِ	وَ	بَرَكَاتُ	هٗ
اور	رحمت	اللہ کی	اور	برکتیں	اس کی

اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں

اَلسَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلٰى عِبَادِ

اَلْ سَلَامُ	عَلٰى	نَا	وَ	عَلٰى	عِبَادِ
سلامتی ہو	پر	ہم	اور	پر	بندوں

سلام ہو ہم پر اور اللہ کے سب

اللّٰهِ الصّٰلِحِيْنَ

	اَللّٰهِ	اَلْ	صَالِحِيْنَ	
	اللہ کے	سب	نیک، اچھے	

نیک بندوں پر

اَشْهَدُ اَنْ لَّا اِلٰهَ اِلَّا

اَشْهَدُ	اَنْ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا
میں گواہی دیتی/دیتا ہوں	کہ	نہیں ہے	کوئی معبود	مگر سوائے

میں گواہی دیتی/دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا

اللّٰہُ وَاَشْہَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا

مُحَمَّدًا	اَنَّ	اَشْہَدُ	وَ	اللّٰہ
محمد صلی اللہ علیہ وسلم	کہ	گواہی دیتی / دیتا ہوں	اور	اللہ

کوئی معبود نہیں اور میں گواہی دیتی / دیتا ہوں کہ محمدؐ

عَبْدُہٗ وَرَسُوْلُہٗ

	ہٗ	رَسُوْلُ	وَ	ہٗ	عَبْدُ	
	اس کا	رسول	اور	اس کا	بندہ	

اس کے بندے اور اس کے رسول ہیں۔

صلاۃ

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَللّٰہُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ

وَ	مُحَمَّدٍ	عَلٰی	صَلِّ	اَللّٰہُمَّ
اور	محمدؐ	پر	درود بھیج، رحمت نازل فرما	اے اللہ

اے اللہ رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ پر اور

عَلٰی اٰلِ مُحَمَّدٍ کَمَا صَلَّیْتَ

عَلٰی	اٰلِ	مُحَمَّدٍ	کَمَا	صَلَّیْتَ
پر	آل	محمدؐ	جیساکہ	تونے رحمت نازل فرمائی

آلِ محمدؐ پر جیسا کہ تونے رحمت نازل

عَلٰی اِبْرَاھِیْمَ وَعَلٰی اٰلِ اِبْرَاھِیْمَ

عَلٰی	اِبْرَاھِیْمَ	وَ	عَلٰی	اٰلِ	اِبْرَاھِیْمَ
پر	ابراہیم	اور	پر	آل	ابراہیم

فرمائی ابراہیم اور آلِ ابراہیم پر

اِنَّکَ حَمِیْدٌ مَّجِیْدٌ

	اِنَّ	کَ	حَمِیْدٌ	مَجِیْدٌ	
	یقیناً	تو	سراہا ہوا مستحق تعریف	بزرگ ہے	

بیشک تو مستحق تعریف بزرگی والا ہے

اَللّٰھُمَّ بَارِکْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَّعَلٰی

اَللّٰھُمَّ	بَارِکْ	عَلٰی	مُحَمَّدٍ	وَ	عَلٰی
اے اللہ	برکت نازل فرما	پر	محمد	اور	پر

اے اللہ برکت نازل فرما حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر

اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلٰى

عَلٰى	بَارَكْتَ	كَمَا	مُحَمَّدٍ	اٰلِ
پر	تو نے برکت نازل فرمائی	جیسا کہ	محمدؐ	آل

اور آل محمدؐ پر جیسا کہ تو نے برکت نازل فرمائی

اِبْرَاهِيْمَ وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ

اِبْرَاهِيْمَ	اٰلِ	عَلٰى	وَ	اِبْرَاهِيْمَ
حضرت ابراہیم	آل	پر	اور	حضرت ابراہیم

ابراہیمؑ اور آلِ ابراہیم پر

اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ

	مَجِيْدٌ	حَمِيْدٌ	كَ	اِنَّ	
	بزرگ ہے	مستحق تعریف	تو	یقیناً	

بے شک تو مستحق تعریف بزرگ ہے

نماز میں درود کے بعد یہ دُعا پڑھے

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

رَبِّ اجْعَلْنِی مُقِیْمَ

رَبِّ	اِجْعَلْ	نِی	مُقِیْمَ
اے میرے رب	بنا، کر	مجھ کو	قائم کرنے والا

اے میرے رب مجھ کو (توفیق عطا) کر کہ

الصَّلٰوۃِ وَمِنْ ذُرِّیَّتِیْ

اَلْ صَلٰوۃِ	وَ	مِنْ	ذُرِّیَّۃِ	یْ
نماز	اور	سے	اولاد	میری

نماز پڑھتا رہوں اور میری اولاد کو بھی

رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ

رَبَّ	نَا	وَ	تَقَبَّلْ	دُعَآءِ	ی
اے رب	ہمارے	اور	قبول فرما	دُعا	میری

اے ہمارے رب میری دعا قبول فرما۔ اے

رَبَّنَا اغْفِرْلِیْ وَلِوَالِدَیَّ

رَبَّنَا	اِغْفِرْ	لِی	وَ	لِ	وَالِدَیَّ
اے ہمارے رب	بخش دے	مجھے	اور	کو	میرے ماں باپ کو

ہمارے رب حساب کتاب کے دن مجھ کو اور میرے

وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ يَوْمَ يَقُوْمُ الْحِسَابُ					
وَ	لِ	مُؤْمِنِيْنَ	يَوْمَ	يَقُوْمُ	اَلْ حِسَابُ
اور	کو	مومنوں	جس دن	قائم ہو	حساب کتاب
والدین کو اور مومنوں کو بخش دے					

یا یہ دُعا

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ ظَلَمْتُ نَفْسِىْ				
اَللّٰهُمَّ	اِنِّىْ	ظَلَمْتُ	نَفْسِ	ى
اے اللہ	بیشک میں نے	ظلم کیا	جان پر، خود پر	میری، اپنی
اے اللہ بے شک میں نے اپنی جان				

ظُلْمًا كَثِيْرًا وَّاِنَّهٗ لَا					
ظُلْمًا	كَثِيْرًا	وَ	اِنَّ	هٗ	لَا
ظلم	بہت	اور	بے شک	وہ	نہیں
پر بہت سا ظلم کیا اور بے شک تیرے					

يَغْفِرُ الذُّنُوبَ اِلَّا اَنْتَ فَاغْفِرْ لِي

يَغْفِرُ	اَلْ ذُنُوبَ	اِلَّا	اَنْتَ	فَ	اِغْفِرْ	لِي
بخشتا	گناہوں کو	مگر، سوا	تو	پس، تو	بخش دے	مجھے

سوا گناہوں کو کوئی نہیں بخشتا۔ تو تُو مجھے

مَغْفِرَةً مِّنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي

مَغْفِرَةً	مِنْ	عِنْدِ	كَ	وَ	اِرْحَمْ	نِي
بخشش	سے	پاس	اپنے، تیرے	اور	رحم فرما	مجھ پر

اپنے پاس سے بخشش کر کے بخش دے اور مجھ پر

اِنَّكَ اَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

اِنَّ	كَ	اَنْت	اَلْ غَفُورُ	اَلْ رَحِيمُ
بے شک	تو	تو ہی	بخشش کرنیوالا	بے انتہا رحمت والا ہے

رحم فرما بے شک تو ہی بخشنے والا بے انتہا رحمت والا ہے

سلام

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ وَرَحْمَۃُ اللّٰہِ

اَللّٰہِ	رَحْمَۃُ	وَ	کُمْ	عَلَی	اَلْ سَلَامُ
اللہ کی	رحمت	اور	تم	پر	سلامتی

تم پر اللہ کی سلامتی و رحمت

نماز کے بعد کی دُعا

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

اَللّٰھُمَّ اَنْتَ السَّلَامُ وَ

وَ	اَلْ سَلَامُ	اَنْتَ	اَللّٰھُمَّ
اور	سلامتی دینے والا ہے	تو	اے اللہ

اے اللہ تو سلامتی دینے والا ہے۔ اور

مِنْکَ السَّلَامُ تَبَارَکْتَ یَا

یَا	تَبَارَکْتَ	اَلْ سَلَامُ	کَ	مِنْ
اے	تو بہت بابرکت ہے	سلامتی ہے	تجھ	سے

تجھی سے سلامتی ہے تو بہت ہی بابرکت ہے

ذَالْجَلَالِ وَالْاِکْرَام

ذَا	اَلْ جَلَالِ	وَ	اَلْ اِکْرَام	
والے، مالک	بزرگی، عظمت	اور	کرم بخشی	

اے بزرگی و کرم بخشی والے

دُعاء قنوت

بروایت حضرت عبداللہ بن مسعود

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَللّٰھُمَّ اِنَّا نَسْتَعِیْنُکَ وَ

اَللّٰھُمَّ	اِنَّا	نَسْتَعِیْنُ	کَ	وَ
اے اللہ	بے شک ہم	ہم مدد چاہتے ہیں	تجھ سے	اور

اے اللہ بے شک ہم تجھ سے مدد چاہتے ہیں اور

نَسْتَغْفِرُکَ وَنُؤْمِنُ بِکَ

نَسْتَغْفِرُ	کَ	وَ	نُؤْمِنُ	بِ	کَ
بخشش چاہتے ہیں	تجھ سے	اور	ایمان رکھتے ہیں	پر	تجھ

تجھ سے بخشش مانگتے ہیں اور تجھ پر ایمان رکھتے ہیں

وَنَتَوَکَّلُ عَلَیْکَ وَ

وَ	نَتَوَکَّلُ	عَلٰی	کَ	وَ
اور	ہم بھروسا کرتے ہیں	پر	تجھ	اور

اور تجھ پر بھروسا کرتے ہیں اور ہم تیری اچھی

نُثْنِیْ عَلَیْکَ الْخَیْرَ وَ

نُثْنِیْ	عَلٰی	کَ	اَلْخَیْرَ	وَ
حمد و ثناء کرتے ہیں	پر	تجھ	اچھی	اور

حمد و ثناء کرتے ہیں، ہم تیرا شکر کرتے ہیں

نَشْکُرُکَ وَلَا نَکْفُرُکَ

نَشْکُرُ	کَ	وَ	لَا	نَکْفُرُ	کَ
ہم شکر کرتے ہیں	تیرا	اور	نہیں	ہم ناشکری کرتے	تیری

اور تیری ناشکری نہیں کرتے اور ہم معزول

وَنَخْلَعُ وَنَتْرُکُ

وَ	نَخْلَعُ	وَ	نَتْرُکُ
اور	ہم علیحدہ کردیتے ہیں، معزول کردیتے ہیں	اور	ہم چھوڑ دیتے ہیں

کرتے اور چھوڑ دیتے ہیں جو تیری نافرمانی

مَنْ يَّفْجُرُكَ اَللّٰهُمَّ اِيَّاكَ

مَنْ	يَفْجُرُ	كَ	اَللّٰهُمَّ	اِيَّاكَ
جو کوئی	نافرمانی کرتا ہے	تیری	اے اللہ	تیری ہی

کرے۔ اے اللہ ہم تیری ہی عبادت کرتے

نَعْبُدُ وَلَكَ نُصَلِّيْ وَ

نَعْبُدُ	وَ	لَكَ	نُصَلِّيْ	وَ
ہم عبادت کرتے ہیں	اور	تیری	ہم نماز پڑھتے ہیں	اور

ہیں اور تیری ہی نماز پڑھتے ہیں اور ہم

نَسْجُدُ وَاِلَيْكَ نَسْعٰى

نَسْجُدُ	وَ	اِلَى	كَ	نَسْعٰى
ہم سجدہ کرتے ہیں	اور	طرف	تیری	ہم دوڑتے ہیں

سجدہ کرتے ہیں اور تیری طرف ہی دوڑتے

وَنَحْفِدُ وَنَرْجُوْ رَحْمَتَكَ

وَ	نَحْفِدُ	وَ	نَرْجُوْ	رَحْمَةَ	كَ
اور	ہم چستی کرتے ہیں	اور	امید رکھتے ہیں	رحمت کی	تیری

اور چستی کرتے ہیں اور تیری رحمت کی امید رکھتے ہیں

وَنَخْشٰى عَذَابَكَ اِنَّ

اِنَّ	كَ	عَذَابَ	نَخْشٰى	وَ
بے شک	تیرے	عذاب	ہم ڈرتے ہیں	اور

اور تیرے عذاب سے ڈرتے ہیں۔ بے شک

عَذَابَكَ بِالْكُفَّارِ مُلْحِقٌ

مُلْحِقٌ	اَلْ كُفَّارِ	بِ	كَ	عَذَابَ
لگنے والا ہے	کافروں کے	ساتھ	تیرا	عذاب

تیرا عذاب کافروں کو پہنچنے والا ہے۔

دُعاءِ قنوت

بروایت حسن بن علی رضی اللہ عنہما

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَللّٰهُمَّ اهْدِنِىْ فِىْ مَنْ هَدَيْتَ

هَدَيْتَ	مَنْ	فِىْ	نِىْ	اهْدِ	اَللّٰهُمَّ
تو نے ہدایت دی	جن کو	میں	مجھ کو	ہدایت دے	اے اللہ

اے اللہ مجھے ان لوگوں میں ہدایت دے جن کو

وَعَافِنِي فِي مَنْ

مَنْ	فِيْ	نِيْ	عَافِ	وَ
جن کو	میں	مجھ کو	عافیت دے، تندرست رکھ	اور

تو نے ہدایت دی اور مجھے عافیت دے ان لوگوں

عَافَيْتَ وَتَوَلَّنِي فِي

فِيْ	نِيْ	تَوَلَّ	وَ	عَافَيْتَ
میں	میری	کارسازی فرما	اور	تو نے عافیت دی تندرست رکھا

میں جنھیں تو نے عافیت دی اور میرا والی وکارساز

مَنْ تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي

لِيْ	بَارِكْ	وَ	تَوَلَّيْتَ	مَنْ
مجھ کو	برکت دے	اور	تو نے کارسازی فرمائی	جن کی

بن ان میں جن کا تو والی وکارساز بنا اور جو

فِيْ مَا أَعْطَيْتَ وَقِنِي

نِيْ	قِ	وَ	أَعْطَيْتَ	مَا	فِيْ
مجھ کو	بچا	اور	تو نے عطا کیا	اس جو	میں

کچھ تو نے عطا کیا اس میں میرے لیے برکت دے اور

وَاصْرِفْ عَنِّیْ شَرَّ مَا

مَا	شَرَّ	نِی	عَنْ	اَصْرِفْ	وَ
اس کی جو	بدی	مجھ	سے	دُور کر	اور

مجھے بچا اور مجھ سے ہٹا اس شر کو جس کا تو

قَضَیْتَ فَاِنَّکَ سُبْحَانَکَ

سُبْحَانَکَ	کَ	اِنَّ	فَ	قَضَیْتَ
تو پاک ہے	تو	بے شک	پس	تو نے فیصلہ کیا

نے فیصلہ کیا کہ تو پاک ہے تو فیصلہ کرتا ہے

تَقْضِیْ وَلَا یُقْضٰی عَلَیْکَ

کَ	عَلَی	یُقْضٰی	لَا	وَ	تَقْضِیْ
تجھ	پر	فیصلہ کیا جاتا	نہیں	اور	فیصلہ کرتا ہے

تیرے خلاف فیصلہ نہیں کیا جاتا جس کا تو

اِنَّهٗ لَا یَذِلُّ مَنْ

مَنْ	یَذِلُّ	لَا	هٗ	اِنَّ
جس کا	ذلیل ہوتا	نہیں	وہ	بے شک

والی و کارساز ہو وہ ذلیل نہیں ہوتا

وَالَيْتَ وَلَا يَعِزُّ مَنْ				
وَالَيْتَ	وَ	لَا	يَعِزُّ	مَنْ
تو یار و یاور رہو، والی ہو	اور	نہیں	معزز ہوتا	جس کا
اور جس کا تو دشمن ہو وہ معزز نہیں ہوتا				

عَادَيْتَ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَ				
عَادَيْتَ	تَبَارَكْتَ	رَبَّ	نَا	وَ
تو دشمن ہو	بہت بابرکت ہے تو	اے رب	ہمارے	اور
اے ہمارے رب تو بہت بابرکت اور				

تَعَالَيْتَ فَلَكَ الْحَمْدُ				
تَعَالَيْتَ	فَ	لَكَ	اَلْ	حَمْدُ
بہت اونچا ہے تو، بلند و برتر ہے	تو	تیری	سب	حمد و ثنا ہے
بلند و برتر ہے جو کچھ تو نے فیصلہ کیا اس				

عَلٰى مَا قَضَيْتَ نَسْتَغْفِرُكَ				
عَلٰى	مَا	قَضَيْتَ	نَسْتَغْفِرُ	كَ
پر	جو کچھ	تو نے فیصلہ کیا	ہم معافی مانگتے ہیں	تجھ سے
پر تیری حمد و ثنا ہے ہم تجھ سے معافی مانگتے ہیں				

وَنَتُوْبُ اِلَيْكَ وَ				
وَ	نَتُوْبُ	اِلَیْ	كَ	وَ
اور	رجوع کرتے ہیں	طرف	تیری	اور
اور تیری طرف رجوع کرتے ہیں اور				

صَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا				
صَلَّی	اللّٰهُ	عَلٰی	سَیِّدِ	نَا
رحمت ہو	اللہ کی	پر	سردار	ہمارے
اللہ کی رحمت اور سلام ہو				

مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى اٰلِهٖ وَ					
مُحَمَّدٍ	وَ	عَلٰی	اٰلِ	ہٖ	و
حضرت محمدؐ	اور	پر	آل	ان کی	اور
ہمارے سردار حضرت محمدؐ، ان کی					

صَحْبِهٖ وَسَلَّمَ				
صَحْبِ	ہٖ	وَ	سَلَّمَ	
اصحاب	ان کے	اور	سلام	
آل اور ان کے اصحاب پر				

دعاءِ جنازہ

(میّت مرد ہو یا عورت)

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَ

اَللّٰهُمَّ	اِغْفِرْ	لِ	حَيِّ	نَا	وَ
اے اللہ	بخش دے	کو	زندوں کو	ہمارے	اور

اے اللہ ہمارے زندوں اور

مَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا وَ

مَيِّتِ	نَا	وَ	شَاهِدِ	نَا	وَ
مُردوں کو	ہمارے	اور	حاضر	ہمارے	اور

مُردوں، ہمارے حاضر اور

غَائِبِنَا وَصَغِيْرِنَا وَ

غائِب	نَا	وَ	صَغِيْرِ	نَا	وَ
غیر حاضر	ہمارے	اور	چھوٹوں کو	ہمارے	اور

غیر حاضر (لوگوں) ہمارے چھوٹوں

كَبِيْرَنَا وَذَكَرِنَا وَ

كَبِيْرِ	نَا	وَ	ذَكَرِ	نَا	وَ
بڑوں کو	ہمارے	اور	ذکور، مردوں کو	ہمارے	اور

اور بڑوں اور ہمارے ذکور و

اُنْثَانَا اَللّٰھُمَّ مَنْ اَحْيَيْتَهٗ

اُنْثٰی	نَا	اَللّٰھُمَّ	مَنْ	اَحْيَيْتَ	هٗ
اناث، عورتوں کو	ہماری	اے اللہ	جو	تو زندہ رکھے	اس کو

اناث کو بخش دے۔ اے اللہ ہم میں سے

مِنَّا فَاَحْيِهٖ عَلَى

مِنْ	نَا	فَ	اَحْيِ	هٖ	عَلَى
سے	ہم	تو	زندہ رکھ	اس کو	پر

جس کو تو زندہ رکھے اس کو اسلام پر زندہ

الْاِسْلَامِ وَمَنْ تَوَفَّيْتَهٗ مِنَّا

اَلْ اِسْلَامِ	وَ	مَنْ	تَوَفَّيْتَ	هٗ	مِنْ نَا
اسلام	اور	جو	تو موت دے	اس کو	سے ہم

رکھ اور جس کو تو ہم میں سے موت دے

فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ

فَ	تَوَفَّ	هُ	عَلَى	اَلْ	اِيمَانِ
تو	موت دے	اس کو	پر		ایمان

اس کو ایمان پر موت دے۔

لڑکے کی میت ہو تو یہ دعا پڑھیں

لفظی معنی اور بامحاورہ معنی

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا

اَللّٰهُمَّ	اِجْعَلْ	هُ	لَ	نَا	فَرَطًا
اے اللہ	بنادے	اس کو	لیے	ہمارے	پیش رو

اے اللہ اس کو ہمارے لیے پیش رو

وَاجْعَلْهُ لَنَا اَجْرًا

وَ	اِجْعَلْ	هُ	لَ	نَا	اَجْرًا
اور	بنادے	اس کو	لیے	ہمارے	اجر

بنادے اور اس کو ہمارے لیے اجر

وَذُخْرًا وَّاجْعَلْهُ لَنَا

نَا	لَ	هُ	اِجْعَلْ	وَ	ذُخْرًا	وَ
ہمارے	لیے	اس کو	بنا دے	اور	ذخیرہ	اور

اور ذخیرہ بنادے اور اس کو ہمارے لیے

شَافِعًا وَّمُشَفَّعًا

	مُشَفَّعًا	وَ	شَافِعًا	
	جس کی سفارش قبول کی گئی ہو	اور	سفارش کرنے والا	

سفارش کرنے والا بنادے اور جس کی سفارش قبول کی گئی ہو

لڑکی کی میت ہو تو یہ دعا پڑھیں

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

اَللّٰھُمَّ اجْعَلْھَا لَنَا فَرَطًا

فَرَطًا	نَا	لَ	ھَا	اِجْعَلْ	اَللّٰھُمَّ
پیش رو	ہمارے	لیے	اس کو	بنا دے	اے اللہ

اے اللہ اس کو ہمارے لیے پیش رو بنادے

وَاجْعَلْهَا لَنَا اَجْرًا

وَ	اِجْعَلْ	هَا	لَ	نَا	اَجْرًا
اور	بنادے	اس کو	لیے	ہمارے	اجر

اس کو ہمارے لیے اجر اور ذخیرہ

وَ ذُخْرًا وَاجْعَلْهَا لَنَا

وَ	ذُخْرًا	وَ	اِجْعَلْ	هَا	لَ	نَا
اور	ذخیرہ	اور	بنادے	اس کو	لیے	ہمارے

بنادے اور اس کو ہمارے لیے سفارش

شَافِعَةً وَّ مُشَفَّعَةً

شَافِعَةً	وَ	مُشَفَّعَةً	
سفارش کرنے والی	اور	جس کی سفارش قبول کی گئی ہو	

کرنے والی بنادے اور جس کی سفارش قبول کی گئی ہو

سُوْرَةُ الْعَصْرِ

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

وَالْعَصْرِ ① اِنَّ الْاِنْسَانَ

وَ	اَلْ عَصْرِ	١	اِنَّ	اَلْ	اِنْسَانَ
قسم ہے	تیزروزمانے کی	١	کہ	سب	آدمی

تیزروزمانے کی قسم۔ ١۔ کہ سب انسان ایک طرح کے

لَفِیْ خُسْرٍ ② اِلَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا

لَ فِیْ	خُسْرٍ	٢	اِلَّا	الَّذِیْنَ	اٰمَنُوْا
میں ہیں	ایک ٹوٹے	٢	مگر	جو لوگ	ایمان لائے

خسارے میں ہیں۔ ٢۔ بجز اُن کے جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوْا

وَ	عَمِلُوْا	اَلصّٰلِحٰتِ	وَ	تَوَاصَوْا
اور	انھوں نے کیے	اچھے کام	اور	آپس میں تاکید کی

اور اچھے کام کرتے رہے اور باہم حق (شعاری) کی

بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ③

بِ الْحَقِّ	وَ	تَوَاصَوْا	بِ	اَلْ صَبْرِ	٣
حق کی	اور	تاکید کی		صبر کی	٣

وصیت اور پائیداری کی وصیت بھی کرتے رہے۔ ٣۔

سُوْرَةُ قُرَيْشٍ

لفظی معنی اور با محاورہ معنی

لِاِيْلٰفِ قُرَيْشٍ ① اٖلٰفِهِمْ

لِ	اِيْلٰفِ	قُرَيْشٍ	۱	اٖلٰفِ	هِمْ
لیے	الفت دینے	قریش کے	۱	الفت دینے	ان کے

قریش کو الفت دینے کے لیے ۔۱۔ ان کو سرما و گرما کے

رِحْلَةَ الشِّتَآءِ وَالصَّيْفِ ②

رِحْلَةَ	اَلْ شِتَآءِ	وَ	اَلْ صَيْفِ	۲	فَ
سفر کی	سردی	اور	گرمی کے	۲	پس

سفر کی الفت دینے کے لیے ۔ ۲ ۔ سو انھیں

فَلْيَعْبُدُوْا رَبَّ هٰذَا الْبَيْتِ ③

لِ	يَعْبُدُوْا	رَبَّ	هٰذَا	اَلْ بَيْتِ	۳
چاہیے	عبادت کریں	رب کی	اس	گھر کے	۳

چاہیے اس گھر کے رب کی عبادت کیا کریں ۔۳۔

الَّذِیٓ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوْعٍ ۙ۬ وَّ

وَ	جُوْعٍ	مِنْ	هُمْ	اَطْعَمَ	اَلَّذِی
اور	بُھوک	سے	ان کو	کھلایا	جس نے

جس نے بھوک کے وقت انھیں کھانا دیا اور خوف

اٰمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ۝ ۴

	۴	خَوْفٍ	مِنْ	هُمْ	اٰمَنَ
	۴	ڈر	سے	ان کو	بخشت کیا

کے وقت ان کو امن بخشا ۔ ۴ ۔

من مطبوعاتنا العربية

١ - كوكو (عربى كا مصور قاعده) لعبيدالحق ٠/٨٠
٢ - مبادى تعليم القراءة العربية المصورة " ٣/٠٠
٣ - الفباء العربية (عربى كا قاعده) للمرحوم عبدالحق عباس ٠/٧٥
٤ - باكورةالقراءة " ٠/٥٠
٥ - الدروس العربية (على طريقة المحادثة) " ٢/٠٠
٦ - الدروس العربية (فى تكوين الجمل) لعبيدالحق ١/٥٠
٧ - دروس العربية للاستاذ السيد محمد العربى المراكشى ١/٢٥
٨ - المطالعة العربية الجزء الأول لعبيدالحق ١/٧٥
٩ - طريقة جديدة فى تعليم العربية للاستاذ السيد محمد أمين المصرى
١٠ - الجزء الأول ١/٢٥ الجزء الثانى ٢/٠٠ ,, الثالث ٣/٠٠
١١ - طريقة جديدة مع اردو ترجمه الجزءالأول لعبيدالحق ٢/٠٠
١٢ - قواعد اللغة العربية الجزء الأول لعبيدالحق ٢/٥٠
١٣ - الهدية السنية من الأحاديث النبوية لعبدالحق عباس ٣/٠٠
١٤ - ترجمان القرآن پاره اول تا سابع و تبارک و عم فى پاره ٢/٠٠
١٥ - كتاب النكاح من الهداية (عربى) ٢/٠٠
١٦ - ,, الطلاق ,, ,, ,, ٣/٠٠
١٧ - نماز آموز لعبدالحق عباس ٠/٧٥
١٨ - مقدمة فى علوم التفسير لابن تيمية الحرانى ٤/٠٠
١٩ - الواسطة بين الحق والخلق ,, ,, ١/٥٠
٢٠ - الفوز الكبير فى اصول التفسير
للامام الكبير الشيخ أحمد المعروف بشاه ولى الله
ابن عبدالرحيم العمرى الدهلوى ٣/٠٠
٢١ - نهاية القول المفيد فى علم التجويد ١٥/٠٠

طبع فى مطبعة المكتبة العلمية — بلاهور

إن
الدین عنداللہ
الاسلام
نماز آموز
مترجم
عبدالحق عباس
المکتبة العلمیة ـ لاهور
قیمت • ۷۵/-